

Landesgesetzentwurf

Genehmigung des Einvernehmens zwischen den Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen zur Institutionalisierung der Konferenz der Regionen und autonomen Provinzen

Art. 1

Gegenstand und Zielsetzung

1. Das diesem Gesetz beigelegte Einvernehmen vom 6. Dezember 2022 zwischen den Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen über die Institutionalisierung der Konferenz der Regionen und autonomen Provinzen wird gemäß Artikel 117 achter Absatz der Verfassung genehmigt.

Art. 2

Wirksamkeit des Einvernehmens

1. Das Einvernehmen laut Absatz 1 wird am Tag des Inkrafttretens des letzten genehmigenden Regional- oder Landesgesetzes wirksam.

Art. 3

Beteiligung am CINSEDO

1. In Umsetzung von Artikel 6 des Landesgesetzes vom 6. Juli 2017, Nr. 8, bestätigt die Autonome Provinz Bozen ihren jährlichen Beitrag an das „Centro Interregionale Studi e Documentazione (CINSEDO)“ mit Sitz in Rom, der als Mitgliedsbeitrag gilt.

Art. 4

Finanzbestimmung

1. Die Umsetzung dieses Gesetzes erfolgt mit den Personal-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, und in jedem Fall ohne neue oder zusätzliche Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.

Art. 5

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Disegno di legge provinciale

Ratifica dell'intesa tra le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano per l'istituzionalizzazione della Conferenza delle Regioni e delle Province autonome

Art. 1

Oggetto e finalità

1. Ai sensi dell'articolo 117, ottavo comma, della Costituzione è ratificata l'intesa, allegata alla presente legge, sottoscritta il 6 dicembre 2022 tra le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, per l'istituzionalizzazione della Conferenza delle Regioni e delle Province autonome.

Art. 2

Efficacia dell'intesa

1. L'intesa di cui all'articolo 1 acquista efficacia alla data di entrata in vigore dell'ultima legge regionale o provinciale di ratifica.

Art. 3

Partecipazione al CINSEDO

1. La Provincia autonoma di Bolzano conferma il proprio contributo annuale a favore del Centro Interregionale Studi e Documentazione (CINSEDO), avente sede in Roma, previsto in attuazione dell'articolo 6 della legge provinciale 6 luglio 2017, n. 8, a titolo di quota associativa.

Art. 4

Disposizione finanziaria

1. All'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

Art. 5

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.